

Útmutató a bizalmas adatkezelés iránti kérelmekhez a Bizottság trösztellenes eljárásai során¹

(legutóbbi frissítés: 2025. február 3.)

- (1) Amennyiben a Bizottság valamely vizsgálat nyomán kifogásközlést fogad el, akkor hozzáférést biztosít a bizottsági akta részét képező, a Versenypolitikai Főigazgatóság által a vizsgálat során kapott, készített és/vagy összegyűjtött dokumentumokhoz. Az iratbetekintésre kérelem esetén kerülhet sor, és csak azon vállalkozások/vállalkozások társulásai kérhetik, amelyek a kifogásközlés címzettjei². Amennyiben a Bizottság egy kartellügyben úgy határoz, hogy vitarendezési eljárást folytat, úgy aktájában közzéteszi az információkat azon felek körében, akik részt vesznek a vitarendezéssel kapcsolatos megbeszéléseken³. A Bizottság az e vizsgálatral kapcsolatos bírósági eljárások céljából közzéteheti az aktájára vonatkozó információkat.
- (2) Az iratbetekintési jog nem terjed ki az üzleti titkot, egyéb bizalmas információt vagy a Bizottság, illetve a tagállami versenyhatóságok belső dokumentumait tartalmazó részekre (mindazonáltal lásd még a lenti (20)bekezdést)⁴.
- (3) Az iratbetekintésre azzal a feltétellel kerülhet sor, ha az így szerzett információk kizárólag bírósági vagy közigazgatási eljárás céljára használhatók fel az EUMSZ 101., illetve 102. cikkének alkalmazása tekintetében⁵.
- (4) A vállalkozásoknak, a vállalkozások társulásainak és a személyeknek a bizottsági aktában szereplő beadványaikban és/vagy dokumentumaikban meg kell jelölniük az üzleti titkokat és egyéb bizalmas információkat⁶. E kötelezettség olyan észrevételekre is kiterjed, amelyeket a kifogásközlés címzettjei nyújthatnak be.
- (5) Egyes esetekben a Bizottság határozhat úgy, hogy az eljárás egyéb, a kifogásközléstől eltérő szakaszaiban is biztosítja az iratbetekintést. A Bizottság az eljárás egyéb szakaszaiban is biztosíthatja a kartelljogi eljárásoktól eltérő trösztellenes eljárások során a kulcsfontosságú beadványokba, vagy a kifogásközlésre adott írásbeli válaszok egyes részeibe való betekintést. Ilyen esetben a Bizottság az iratbetekintés biztosítása előtt

¹ Ez az útmutató az eljárásokban érintett felekkel szemben biztosított bizalmas adatkezelés iránti kérelmekkel foglalkozik. Fontos megjegyezni, hogy külön útmutatók állnak rendelkezésre a bizalmas adatkezelésről a bizottsági határozatok nyilvános változatának és a kapcsolódó kiadványoknak az összeállítására vonatkozóan. Az EK-Szerződés 81. és 82. cikke 2009. december 1-jei hatállyal az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 101., illetve 102. cikkévé vált. A két rendelkezés lényegét tekintve azonos. A 2009. december 1. előtt elfogadott rendeletekben és közleményekben az EK-Szerződés 81. és 82. cikkére történő hivatkozásokat az EUMSZ 101., illetve 102. cikkére történő hivatkozásként kell értelmezni.

² A 773/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.) 15. cikke.

³ Az (EU) 2015/1348 bizottsági rendelettel módosított 773/2004/EK bizottsági rendelet 10a. cikkének (2) bekezdése; a kartellügyekben zajló vitarendezési eljárások lefolytatásáról szóló bizottsági közlemény 15. és 16. pontja (HL C 167., 2008.7.2., 1. o.).

⁴ Az 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.) 27. és 28. cikke; a 773/2004/EK bizottsági rendelet 15. cikkének (2) bekezdése és 16. cikke; az EK-Szerződés 81. és 82. cikke, az EGT-megállapodás 53., 54. és 57. cikke, valamint a 139/2004/EK tanácsi rendelet alapján folytatott eljárásokban a Bizottság aktájába való betekintés szabályairól szóló bizottsági közlemény (HL C 325., 2005.12.22., 7. o.) (a továbbiakban: az iratbetekintésről szóló közlemény) 10. pontja. Lásd még: C-204/00 P., C-205/00 P., C-211/00 P., C-213/00 P., C-217/00 P. és C-219/00 P. sz., Aalborg Portland és mások kontra Bizottság egyesített ügy, EU:C:2004:6, 68. pont.

⁵ Az (EU) 2015/1348 bizottsági rendelettel módosított 773/2004/EK bizottsági rendelet 16a. cikke; az iratbetekintésről szóló közlemény 48. pontja.

⁶ A 773/2004/EK bizottsági rendelet 16. cikke.

figyelembe veszi a bizalmas adatkezeléssel kapcsolatos valós aggodalmakat, többek között a megtorlástól való félelmet⁷.

- (6) E dokumentum iránymutatást ad az üzleti titkok és egyéb bizalmas információk azonosításához, továbbá felvázolja, hogy miként kell benyújtani a dokumentumok betekintheső változatát.
- (7) Amennyiben Ön nem tesz eleget ezen iránymutatásnak, a Bizottság azt vélelmezheti, hogy beadványai/dokumentumai nem tartalmaznak üzleti titkot vagy egyéb bizalmas információt⁸, és ezért Ön nem emel kifogást az említett információ közzétételével szemben.
- (8) A dokumentumok elektronikus úton történő benyújtására vonatkozó útmutatót lásd „Az antititkosítási eljárások során használt elektronikus dokumentumok benyújtására vonatkozó ajánlások” című dokumentumban, amely [itt](#) érhető el.
- (9) Ez az útmutató dokumentum semmilyen körülmények között nem értelmezhető oly módon, amely ellentmond a szakmai titoktartásra és bizalmas kezelés iránti igényre vonatkozó uniós jogszabályi rendelkezéseknek⁹.
- (10) Végül ez az útmutató dokumentum a IV. szakaszban azt is kifejti, hogyan kezelik a személyes adatok adatvédelmi indokokon alapuló kitakarására vonatkozó kérelmeket.

I. Mi minősül üzleti titoknak és egyéb bizalmas információnak?

- (11) Az EUMSZ 101. és 102. cikke szerinti eljárásokról szóló uniós jogszabályok értelmében a Bizottság nem közöl és nem tesz hozzáférhetővé információt, amennyiben az bármely személy **üzleti titkait** vagy **egyéb bizalmas információit** tartalmazza¹⁰.
- (12) Az **üzleti titok** valamely vállalkozás üzleti tevékenységére vonatkozó olyan bizalmas információ, amelynek [...] az információt szolgáltatótól eltérő személy számára történő pusztán továbbítása is súlyos kárt okozna a vállalkozásnak¹¹. Üzleti titoknak minősülhetnek például a következők: egy vállalkozás know-how-jával, költségértékelési módszereivel, termelési titkaival és eljárásaival, beszerzési forrásaival, előállított és értékesített mennyiségeivel, piaci részesedéseivel, ügyfeleinek és forgalmazóinak listájával, marketingterveivel, költség- és árszerkezetével és eladási stratégiájával kapcsolatos szakmai és/vagy pénzügyi információk¹².
- (13) Az **egyéb bizalmas információ** olyan, üzleti titoknak nem minősülő információ, amelynek közzététele súlyos kárt okozna valamely személynek vagy vállalkozásnak. Az egyes esetek sajátos körülményeitől függően ez vonatkozhat olyan harmadik felek által elküldött információkra, amelyek olyan vállalkozásokra vonatkoznak, melyek igen jelentős gazdasági vagy kereskedelmi nyomást képesek gyakorolni versenytársaikra vagy kereskedelmi partnereikre, megrendelőikre vagy szállítóikra. Az Európai Unió

⁷ Lásd e tekintetben az EUMSZ 101. és 102. cikkével kapcsolatos eljárások lefolytatására vonatkozó legjobb gyakorlatokról szóló bizottsági közlemény 71–74. és 103. pontját (HL C 308., 2011.10.20., 6. o.) (a továbbiakban: „Legjobb gyakorlatok”).

⁸ A 773/2004/EK bizottsági rendelet 16. cikkének (4) bekezdése.

⁹ Az EUMSZ 339. cikke, az 1/2003/EK rendelet, a 773/2004/EK rendelet és az iratbetekintésről szóló közlemény.

¹⁰ A 773/2004/EK bizottsági rendelet 16. cikkének (1) bekezdése.

¹¹ A Bíróság T-353/94. sz., Postbank NV kontra Bizottság ügy, EU:T:1996:119, 87. pont.

¹² Az iratbetekintésről szóló közlemény 18. pontja.

Bírósága (a továbbiakban: az EUB) elismerte, hogy ilyen vállalkozások számára jogszerűen meg lehet tagadni az ügyfeleiktől származó bizonyos levelek felfedését, mivel a felfedés könnyen megtorló lépéseknek teheti ki e levelek szerzőit¹³. Ennélfogva, az egyéb bizalmas információ fogalma olyan információkra is kiterjed, amelyek segítségével a felek azonosítani tudnák panaszosaikat vagy más harmadik feleket, amennyiben ezek indokoltan ragaszkodnának a névtelenséghez¹⁴. Az egyéb bizalmas információ kategóriája a katonai titkokat is magában foglalja¹⁵.

- (14) **Ahhoz, hogy egy információ bizalmasnak minősüljön, az alábbi feltételek mindegyikének teljesülnie kell:** i. a szóban forgó információt csak a személyek szűk köre ismeri; ii. az információ – közlése esetén – súlyos kárt okozhat az információt nyújtó személy vagy harmadik felek számára; és iii. azok az érdekek, amelyek az információ közlése révén sérülhetnek, objektíve védelemre szorulnak¹⁶. Ezeket az elveket a bizalmas kezelés iránti kérelmek elbírálása során alkalmazzák a kifogásközlésekkel, az iratbetekintéssel, a feleknek címzett jogerős határozatok közzétételével és a bírósági eljárásokkal összefüggésben.

II. A bizalmas kezelés iránti kérelmek értékelése kitakarásra vonatkozó kérelem esetén

- (15) A Bizottság eseti alapon értékeli, hogy az adott információ üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak minősül-e. Az Ön beadványaiban/dokumentumaiban szereplő, az „üzleti titok” és az „egyéb bizalmas információ” fogalmába (lásd az 1. szakaszt) nem tartozó egyéb információk nem tekintendők bizalmasnak.
- (16) Rendszerint nem tekinthető bizalmasnak a vállalkozásra vonatkozó olyan információ, amely már ismert a vállalkozáson kívül (csoport esetén a csoporton kívül), vagy azon a társuláson kívül, amellyel a vállalkozás az információt közölte. Az információ már akkor elveszíti bizalmas jellegét, ha szakértői körök hozzáférhetnek, vagy ha nyilvánosan közzétett információból kikövetkeztethető¹⁷.
- (17) Az olyan információ sem tekinthető már bizalmasnak, amely – például az idő múlása következtében – elveszítette kereskedelmi jelentőségét. Általában véve az ötéves időszak önmagában elegendő ahhoz, hogy az információ már ne minősüljön üzleti titoknak vagy más bizalmas információnak¹⁸. Ezt követően már csak kivételes esetben kezelhető bizalmasan az információ, nevezetesen akkor, ha bizonyítható, hogy historikus jellege ellenére a szóban forgó vállalkozás kereskedelmi helyzetére vonatkozó lényeges információról van szó¹⁹.

¹³ Az EUB állást foglalt erről a kérdésről, mind az erőfölénnyel való állítólagos visszaélés (az EUMSZ 102. cikke) eseteiben (a T-65/89. sz., BPB Industries and British Gypsum kontra Bizottság ügy, EU:T:1993:31, és a C-310/93P. sz. BPB Industries and British Gypsum kontra Bizottság ügy, EU:C:1995:101), mind pedig az összefonódási esetekben (a T-221/95. sz., Endemol kontra Bizottság ügy, EU:T:1999:85, 69. pont és a T-5/02. sz., Laval kontra Bizottság ügy, EU:T:2002:264, 98. és azt követő pontok).

¹⁴ A személyes adatok adatvédelmi indokokon alapuló kitakarásának esetét ezen iránymutatás IV. szakasza ismerteti.

¹⁵ Az iratbetekintésről szóló közlemény 19–20. pontja.

¹⁶ Lásd ebben az értelemben a T-198/03. sz., Bank Austria Creditanstalt AG kontra Bizottság ügy, EU:T:2006:136, 71. pontját.

¹⁷ T-89/96. sz., British Steel kontra Bizottság ügy, EU:T:1997:77, 26–27. pont.

¹⁸ Lásd: T-341/12. sz., Evonik Degussa GmbH kontra Bizottság ügy, EU:T:2015:51, 84–85. pont; C-162/15 P. sz., Evonik Degussa GmbH kontra Bizottság ügy, EU:C:2017:205, 64–67. pont.

¹⁹ Lásd például: T-271/03. sz., Deutsche Telekom kontra Bizottság ügy, EU:T:2006:163, 45. pont.

- (18) Például a Bizottság nem vagy csak kellően indokolt esetben (amennyiben igazolják az akta betekinthető részéből való törlés szükségességét²⁰) tekinti üzleti titoknak vagy bizalmas információnak az információk alábbi típusait:
- más vállalkozástól származó és/vagy más vállalkozásra vonatkozó adatok vagy információk (például meghirdetett árak, értékesítési adatok stb.). Kivételes esetben azonban egy más vállalkozással kötött szerződés alapján kapott, titoktartásra vonatkozó konkrét kötelezettség hatálya alá tartozó adatok bizalmasnak tekinthetők. Ezzel szemben az adatok bizalmas kezelésének indoklásaként nem elegendő általánosan hivatkozni a közlést tiltó megállapodásra;
 - a vállalkozáson kívül is ismertté vált információk (pl. irányárak, áremelések, az ilyen áremelések végrehajtásának időpontja és az ügyfelek neve, különösen vállalkozások esetében);
 - bírságok alóli mentesség vagy a bírságok csökkentése iránti kérelemre vonatkozó tények, amennyiben ezek célja az állítólagos jogsértés bizonyítása, kivéve, ha ezen adatok közlése sértheti a Bizottság engedékenységi politikáját.
- (19) Meg kell jegyezni, hogy az engedékenységi közlemény²¹ értelmében a bírság elengedése vagy a bírság összegének csökkentése iránti kérelmekkel kapcsolatban a vállalkozások által tett **szóbeli nyilatkozatok nem tartalmazhatnak üzleti titkot és egyéb bizalmas információt**, mivel ezzel a vállalkozás igazolja, hogy tudomása van a kartellról és az abban betöltött szerepéről²².
- (20) A bizalmasnak tekintett információk mindazonáltal felfedhetők, ha a közlés az **állítólagos jogsértés bizonyításához szükséges („terhelő információk”)**, vagy **valamely fél felmentéséhez szükséges lehet („felmentő információk”)**²³.
- (21) A Versenypolitikai Főigazgatóság ideiglenesen elfogadhatja a bizalmas kezelés iránti kérelmeket, amennyiben azok indokoltak tűnnek. A Versenypolitikai Főigazgatóság arról is tájékoztathatja Önt, hogy nem ért egyet az Ön bizalmas kezelés iránti kérelmének hatályával. A bizalmas kezelés iránti kérelem ideiglenes elfogadása az eljárás későbbi szakaszában részben vagy egészben visszavonható.
- (22) Amennyiben a bizalmas kezelés iránti kérelemről nem születik megállapodás, a Versenypolitikai Főigazgatóság által a bizalmas kezelés iránti kérelmét elutasító levélben meghatározott határidőn belül indokolással ellátott kérelmet nyújthat be a meghallgatási tisztviselőhöz, hogy hozzon végleges határozatot a bizalmas kezelés kérdésében²⁴.

²⁰ Lásd például az iratbetekintésről szóló közlemény 19. pontját.

²¹ A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli menteségről és a bírságok csökkentéséről (HL C 298., 2006.12.8., 17. o.) (a továbbiakban: engedékenységi közlemény).

²² Lásd az engedékenységi közlemény (31) bekezdését. A Bizottság felkéri az engedékenységi közlemény alkalmazásáért folyamodókat, hogy az engedékenység iránti kérelem benyújtásakor e célból tegyenek nyilatkozatot.

²³ Az iratbetekintésről szóló közlemény 24–25. és 42. pontja.

²⁴ Lásd: az Európai Bizottság elnökének 2011. október 13-i 2011/695/EU határozata a meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.).

III. Hogyan kell bizalmas kezelést igényelni?

- (23) Az ügyviteli hatékonyság érdekében a Bizottság javasolja az eConfidentiality biztonságos platform használatát a dokumentumok bizalmas kezelésének központosított igénylésére, a kérelem megvitatására és a dokumentumok betekinhető változatának véglegesítésére. Az eConfidentiality platform előnyeiről, valamint az eszközre való regisztráció és az eszköz használatának módjáról további információk (köztük oktatóanyagok) találhatóak a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján (lásd [itt](#)).
- (24) Ha az eConfidentiality platform használata mellett dönt, nem kell betekinhető változatot benyújtania a Bizottságnak benyújtott bizalmas beadványával együtt, beleértve az információkérésre adott válaszát is. Az ügygel foglalkozó csoport külön felveszi Önnel a kapcsolatot.
- (25) Amennyiben nem kívánja használni az eConfidentiality platformot, kérjük, hogy először nyújtsa be a beadványok/dokumentumok betekinhető változatának tervezetét, amelyben a bizalmasnak ítélt információ megjelölve, de még olvasható formában szerepel²⁵. A végleges, a bizalmas információt kitakaró betekinhető változatot pedig csak a bizalmas kezelés Bizottság általi ideiglenes jóváhagyását követően kell benyújtania a Bizottság részére.
- (26) A Bizottság visszaküldi a betekinhető változatokat és a bizalmas kezelés iránti kérelmeket, amennyiben azok nem felelnek meg az alábbiakban meghatározott követelményeknek, és kéri azok helyesbítését.
- *Nyújtsa be valamennyi olyan dokumentum teljes betekinhető változatát, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést igényelt*
- (27) Minden olyan beadvány/dokumentum esetében, amely tekintetében bizalmas kezelést igényel, be kell nyújtania annak betekinhető változatát is²⁶. Az ügyvédi irodák levélpapírjának fejlécén szereplő, „bizalmas” feliratot tartalmazó standard bélyegzők vagy az e-mailekben szereplő automatikus, általános nyilatkozatok nem tekinthetők bizalmas kezelés iránti kérelemnek.
- (28) A beadványok/dokumentumok betekinhető változatának **tükröznie kell a bizalmas változatot az oldalszám, az elrendezés és a minőség tekintetében**²⁷. Amennyiben egy dokumentum bármely részét illetően bizalmas kezelést igényel, úgy **be kell nyújtania a TELJES dokumentum betekinhető változatát**. A betekinhető változatok esetében továbbra is a **PDF-formátum** az előnyben részesített lehetőség (vagy adott esetben Excel-formátum), feltéve, hogy a PDF-formátumba történő átalakítás nem befolyásolja a dokumentum és az abban foglalt információk sértetlenségét.
- (29) Amennyiben nem igényli valamely dokumentum bizalmas kezelését, azt az alábbi (33) bekezdésben említett táblázatban egyértelműen fel kell tüntetni. A táblázatban

²⁵ A bizalmas információkat kitakaró betekinhető tervezetek nem fogadhatók el, ezért kérjük a megjelölt változatokat. A bizalmas információk törlését vagy kifehérítését tartalmazó betekinhető tervezetek és/vagy végleges változatok sem fogadhatók el.

²⁶ A 773/2004/EK bizottsági rendelet 16. cikkének (2) bekezdése.

²⁷ Ha nem használja az eConfidentiality platformot.

kifejezetten meg kell erősítenie, hogy egy adott dokumentummal kapcsolatban nem terjeszt elő bizalmas kezelés iránti igényt²⁸.

- (30) A dokumentumok teljes csomagját vissza kell küldeni a Bizottságnak, beleértve azokat is, amelyek bizalmas kezelését Ön nem kéri. A betekinhető változat tervezetét a következőképpen nevezze el: „Azonosító [Bizottság azonosítója]-NCV”, amennyiben ismeri a bizottsági azonosító számokat. Kérjük, hogy a bizottsági azonosító számokat az alábbi (33) bekezdésben említett táblázatban is használja²⁹.

- *A szerkesztést korlátozza az információk bizonyos részeire*

- (31) Általában nem kérheti egy egész dokumentum vagy az abban szereplő egész szakaszok bizalmas kezelését. A bizalmas információ általában korlátozott szerkesztéssel is megvédhető. Teljesen üres vagy kitakart oldalakat nem fogadunk el. Mindenképpen hagyja érintetlenül legalább a dokumentumok címeit és/vagy a táblázatok oszlopainak és a képeknek, valamint a mellékletek jegyzékének a címét.

- *Ismertesse bizalmas kezelés iránti kérelme indokait, valamint bocsásson rendelkezésre betekinhető összefoglalókat*

- (32) Az összes vonatkozó információt a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani ahhoz, hogy a Bizottság értékelni tudja egy adott információ bizalmas jellegét. Ezért a következőket kérjük Öntől:

- a) írásban **indokolja meg** a bizalmas kezelésre vonatkozó **valamennyi igényét**, amelyben kifejti:

– azon okokat, amelyek miatt az adott információ üzleti titoknak vagy egyéb bizalmas információnak minősül;

– különösen azt, hogy az adott információ közzlése miként okozhat súlyos kárt az Ön vállalkozása, illetve egyéb személy vagy vállalkozás számára;

- b) **nyújtson be betekinhető, tömör, de érdemi összefoglalót** minden egyes bizalmasnak ítélt információ tekintetében.

A Bizottság konkrét indokolás nélkül nem fogad el olyan általános megjegyzéseket, mint pl. „üzleti titok” vagy „a másik fél előtt nem ismert információ”. Számadatok esetében (pl. piaci részesedés, forgalmi adatok) tartományokat tüntessen fel. Az értékesítésre és/vagy forgalomra vonatkozó adatok tekintetében a kapcsolódó teljes összegek legfeljebb 20 %-os tartományait tüntesse fel. A relatív számadatokat, például a százalékban kifejezett piaci részesedési adatokat 5 %-nál nem szélesebb tartományban kell megadni.

- (33) Valamennyi bizalmasnak minősített információ esetében a bizalmas kezelés iránti kérelem indokolásait és a betekinhető összefoglalókat jegyzék formájában kell bemutatni. Lásd az alábbi formátumot:

²⁸ Az eConfidentiality azt is lehetővé teszi, hogy egy dokumentumot kifejezetten betekinhetőként jelöljenek meg.

²⁹ Ez nem vonatkozik az eConfidentiality platform használatára, mivel az eszköz automatikusan a bizottsági azonosító számokat használja. Ennek ellenére minden dokumentumra vonatkozóan meg kell adnia és be kell nyújtania a kérelmeket, vagy adott esetben „betekinhető”-ként kell megjelölnie azokat.

A bizalmas kezelés iránti kérelmek jegyzéke³⁰ [hozzáférhető a kifogásközlés címzettjei számára!]

Azonosító szám (ha rendelkezésre áll)	Kitakarások: a(z) # oldal száma az eredeti bizalmas változatban/bekezdés száma (amennyiben mellékletről van szó, kérjük, tüntesse fel ennek számát)	A kitakarás okai	Nem bizalmas összefoglaló

(34) A beadványok/dokumentumok betekinhető változatait és a kitakart információk összefoglalóját úgy kell megfogalmazni, hogy annak alapján a betekinhető változat olvasója megállapíthassa, hogy a kitakart információ szükséges lehet-e a védekezéséhez. **Ezért rendkívül fontos pontos leírást adni, amely alapján a többi fél értékelheti az információt és szükség esetén kellően megindokolva kérelmezheti a Bizottságtól, hogy hozzáférhetővé tegye a bizalmasnak ítélt információkat.**

(35) **Kérjük, gondoskodjon arról, hogy az összefoglalókat és a bizalmas kezelés iránti kérelmeinek indokolását tartalmazó táblázat ne tartalmazzon bizalmas információkat, vagy nyújtson be betekinhető változatot, mivel ezt a táblázatot a Bizottság hozzáférhetővé teszi az iratbetekintésre jogosult felek számára.** Ellenőrizze azt is, hogy az elektronikus dokumentumokban se maradjon bizalmas információ. A Bizottság feltételezi, hogy a bizalmas kezelés iránti kérelmeihez kapcsolódó összefoglalók és indoklások, valamint a benyújtott betekinhető változatok mind megtekinthetők.

- *Biztosítsa, hogy betekinhető változatai technikailag megbízhatóak legyenek*

(36) A Bizottság aktájához való hozzáférés keretében a beadványainak/dokumentumainak betekinhető változata az Ön által benyújtott formátumban hozzáférhető az eljárásban részt vevő felek számára. Ön felelős annak biztosításáért, hogy az Ön által benyújtott betekinhető változatok technikailag megbízhatóak legyenek, és a törölt információk semmilyen módon se legyenek hozzáférhetőek (még kriminalisztikai eszközökkel sem). A Bizottság nem vállal felelősséget a végleges betekinhető változatokban nem kellőképpen vagy nem stabilan kitakart információkért. Az eConfidentiality platform használata estén az eszköz generálja a bizalmas információkat kitakaró, betekinhető változatokat³¹ és a bizalmas kezelés iránti kérelmek jegyzékét. A fél a megadott

³⁰ További részletekért lásd lent: „A bizalmas kezelés iránti kérelmek példái: hogyan adjuk meg a bizalmas kezelés iránti kérelem okait és az összefoglalók betekinhető változatait”.

³¹ Az eszköz csak PDF-dokumentumokhoz állít elő betekinhető változatokat. Nem PDF dokumentumok esetében az Ön vállalkozásának fel kell töltenie a Bizottsággal egyeztetett betekinhető változatokat az eConfidentiality platformra.

határidőn belül köteles ellenőrizni és megerősíteni ezeket a végleges betekintheső változatokat és a bizalmas kezelés iránti kérelmek jegyzékét.

IV. A személyes adatok adatvédelmi indokokon alapuló kitakarása iránti kérelmek értékelése

- (37) Adatvédelmi indokokra hivatkozva a felek olykor arra kérik a Bizottságot, hogy takarjon ki bizonyos személyes adatokat a bizottsági aktába felvett dokumentumokból.
- (38) Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet³² (GDPR) 4. cikkének (1) bekezdése és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet³³ (EUDPR) 3. cikkének (1) bekezdése a személyes adatokat „azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó bármely információként” határozza meg, és szigorúbb szabályokat állapít meg a személyes adatok különösen érzékeny különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozóan³⁴.
- (39) Az antitrösztvizsgálatok keretében végzett személyesadat-kezelés³⁵ tekintetében a Bizottság jár el adatkezelőként³⁶. A Bizottság adatkezelőként jogszerűen kezelhet személyes adatokat az 1/2003/EK tanácsi rendelet szerinti vizsgálataival összefüggésben³⁷. Konkrétan, az ilyen adatkezelés az EUDPR 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében jogszerű (közérdekű feladat végrehajtásához vagy közhatalom gyakorlásához szükséges). Az EUMSZ 101. és 102. cikkének végrehajtására irányuló eljárások lefolytatása, beleértve a védelemhez való jog tiszteletben tartását is, közhatalom gyakorlásának és minden esetben közérdekű feladat ellátásának minősül, amely lehetővé teszi az aktában lévő dokumentumokban szereplő személyes adatok gyűjtését, valamint az iratbetekintés keretében az azokhoz való hozzáférés biztosítását³⁸. Az EUMSZ 101. és 102. cikkének érvényesítésére irányuló eljárások konkrét biztosítékokat tartalmaznak, amelyek szavatolják, hogy az egyének jogos érdekei ne sérüljenek, ha személyes adataikat az iratbetekintéssel összefüggésben hozzáférhetővé teszik³⁹. Az európai adatvédelmi biztos felügyeleti véleményét adott ki a

³² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a 95/46/EK irányelv (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

³³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

³⁴ Lásd a GDPR 9. cikkének (1) bekezdését és az EUDPR 10. cikkének (1) bekezdését.

³⁵ Lásd az „adatkezelés” meghatározását a GDPR 4. cikkének 2. pontjában és az EUDPR 3. cikkének 3. pontjában.

³⁶ Lásd az „adatkezelő” meghatározását az EUDPR 3. cikkének 8. pontjában.

³⁷ Lásd az európai adatvédelmi biztosnak a Versenypolitikai Főigazgatósághoz, a Kereskedelmi Főigazgatósághoz és az OLAF-hoz, az EBB-hez és az EBA-hoz címzett 2018. október 22-i levelét (elérhető a következő internetcímen: https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/18-10-30_letter_investigative_activities_eui_gdpr_en.pdf), a 2023. május 24-i Meta Platforms Ireland ítélet, T-451/20, EU:T:2023:276, 185–194. pont, és a 2023. szeptember 9-i Red Bull végzés, T-306/23 R, EU:T:2023:590, 31. pont.

³⁸ Az információgyűjtés és az iratbetekintés szorosan összefügg egymással. Ez azt is jelenti, hogy a Bizottság aktájába való betekintés engedélyezése ugyanezen eljárás egy további szakasza, amely a felek védelemhez való jogának lényeges eleme.

³⁹ Így például: i. az iratbetekintésre a Bizottság és a kifogásközlés címzettjei között kerül sor (lásd az (1) bekezdést), ii. az akta, amelyhez hozzáférést biztosítanak, a Bizottság vizsgálatának eredményét tartalmazza (lásd a (40) bekezdést), iii. a jelen eljárásban szerzett információk nem használhatók fel az EUMSZ 101. és

versenyjogi vizsgálatokkal összefüggésben végzett személyes adat-kezelésről⁴⁰, beleértve a személyes adatoknak a Bizottság által a címzettek részére az iratbetekintéssel összefüggésben történő továbbítására alkalmazandó szabályokat is⁴¹.

- (40) A vizsgálat során a Bizottság főszabály szerint csak a vizsgálat tárgyához kapcsolódó dokumentumokat gyűjt⁴². A vonatkozó ítélkezési gyakorlat⁴³ alapján a Bizottság önmagában nem határozhatja meg, hogy mely dokumentumok relevánsak a felek védelme szempontjából. Ez azt jelenti, hogy a Bizottság aktájában szereplő valamennyi dokumentumot, beleértve az abban szereplő személyes adatokat is⁴⁴, hozzáférhetővé kell tenni az iratbetekintésre jogosult felek számára. Ugyanakkor a Bizottság kizárhatja a közigazgatási eljárásból azokat a bizonyítékokat, amelyek nem kapcsolódnak a kifogásközlésben szereplő ténybeli és jogi állításokhoz, és következésképpen nem relevánsak a vizsgálat szempontjából⁴⁵. Az ítélkezési gyakorlattal és az adattakarékosság elvével⁴⁶ összhangban a Bizottság – akár hivatalból, amennyiben ehhez elegendő információval rendelkezik, akár egyedi és meggyőzően alátámasztott kérésre válaszul – kizárja az aktából vagy az aktához való hozzáférés biztosítása céljából kitakarja azokat a személyes adatokat, amelyek a vizsgálat szempontjából nyilvánvalóan irrelevánsak⁴⁷. Következésképpen az ilyen személyes adatok az iratbetekintés keretében nem továbbíthatók a kifogásközlés címzettjeinek.
- (41) A versenyjogi vizsgálatok során, részletesebb vizsgálatot követően kiderülhet, hogy a Bizottság által összegyűjtött vagy megszerzett és a bizottsági aktához csatolt egyes dokumentumok nem kapcsolódnak a szóban forgó vizsgálat tárgyához. Ha megerősítést nyer, hogy egy dokumentum kizárólag olyan információkat (többek között személyes adatokat) tartalmaz, amelyek a vizsgálat szempontjából nyilvánvalóan irrelevánsak, a Bizottság a teljes dokumentumot visszaküldi. A visszaküldést követően ezek a dokumentumok már nem képezik az akta részét⁴⁸, és azokat azonnal törlik az aktából. Ez a mechanizmus a személyes adatokat tartalmazó dokumentumokra is vonatkozik, beleértve a személyes adatok különleges kategóriáit is. Amikor Ön tájékoztatja a

102. cikkének alkalmazására irányuló bírósági vagy közigazgatási eljárásoktól eltérő célokra (lásd a fenti (3) bekezdést), iv. a magánszemélyeket mint olyanokat nem vizsgálják versenyjogi jogsértések miatt, v. a Bizottság köteles védeni azon személyek személyazonosságát, akik a megtorlástól való félelmük miatt névtelenségre hivatkoznak (lásd a fenti (13) bekezdést).

⁴⁰ https://www.edps.europa.eu/data-protection/our-work/publications/opinions/2022-05-05-opinion-processing-personal-data-context-competition-law-investigations_en

⁴¹ Uo., 3.3. szakasz.

⁴² Ez független attól, hogy a dokumentumok és információk (beleértve a személyes adatokat is) hogyan váltak a Bizottság aktájának részévé, nevezetesen attól, hogy azokat jogi kötelezettség alapján vagy önkéntes alapon bocsátották-e rendelkezésre annak érdekében, hogy a Bizottság elláthassa közérdekű feladatait, amint azt az európai adatvédelmi biztos 2018. október 22-i levele is megerősítette (lásd a 37. lábjegyzetet).

Lásd még a Versenypolitikai Főigazgatóság antitröszteljárásokkal kapcsolatos adatvédelmi nyilatkozatát: https://competition-policy.ec.europa.eu/system/files/2021-05/IPCEIs_DG_COMP_code_of_good_practices.pdf

⁴³ A Bíróság 1995. június 29-i ítélete, Solvay kontra Bizottság, T-30/91, ECLI:EU:T:1995:115, 81–86. pont; a Bíróság 1995. június 29-i ítélete, ICI kontra Bizottság, T-36/91, ECLI:EU:T:1995:118, 91–96. pont; és a Bíróság 2004. január 7-i ítélete, Aarlborg Portland kontra Bizottság, C-204/00 P, ECLI:EU:C:2004:6, 68. és 126. pont;

⁴⁴ Kivéve a (2) bekezdésben említett dokumentumokat vagy információkat, valamint az e bekezdésben kifejtettek szerinti, nyilvánvalóan irreleváns személyes adatokat.

⁴⁵ A Bíróság 2004. január 7-i ítélete, Aarlborg Portland kontra Bizottság, C-204/00 P, ECLI:EU:C:2004:6, 126. pont.

⁴⁶ Az EUDPR 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja.

⁴⁷ A nyilvánvalóan irreleváns személyes adatok olyan adatok, amelyek objektíve nem kapcsolódnak a vizsgálat tárgyához („nyilvánvalóan irrelevánsak a vizsgálat szempontjából”).

⁴⁸ Az iratbetekintésről szóló közlemény 9. pontja.

Bizottságot, vagy a Bizottság által az Ön telephelyén végzett ellenőrzést követően Önnek lehetősége van arra, hogy egyedi és kellően indokolt kérelmek révén azonosítsa ezeket a dokumentumokat¹.

- (42) Az iratbetekintés Bizottság általi előkészítésével összefüggésben Önnek lehetősége van arra, hogy a vizsgálat tárgyához egyébként objektív módon kapcsolódó dokumentumokban olyan személyes adatok kitakarását kérje, amelyek véleménye szerint a vizsgálat szempontjából nyilvánvalóan nem relevánsak. Az ilyen típusú kitakarások iránti kérelmeket egyedileg és kellő indokolással kell alátámasztani. Ha a Bizottság e kérelemnek helyt ad, a szóban forgó személyes adatokat kitakarja az aktában szereplő azon dokumentumok változataiban, amelyekhez hozzáférést biztosít. Következésképpen ezeket a személyes adatokat nem továbbítják a hozzáférést kapó feleknek.
- (43) A fentiekből következik, hogy a személyes adatok főszabály szerint csak akkor zárhatók ki vagy takarhatók ki a felekkel közölt aktából, ha azok a vizsgálat szempontjából nyilvánvalóan irrelevánsak. Ezért az aktában lévő dokumentumokban szereplő személyes adatokat, például neveket, munkaköröket, beosztásokat, elérhetőségeket és a vizsgálat tárgyát képező üzleti tevékenységekre vonatkozó egyéb személyes adatokat főszabály szerint⁴⁹ nem takarják ki⁵⁰.
- (44) Amennyiben úgy ítéli meg, hogy az ebben a szakaszban foglalt iránymutatás fényében érvényesen kérelmezi a kitakarást, a III. szakaszban leírt eljárást kell értelemszerűen alkalmazni⁵¹. A dokumentumot benyújtó vállalkozásnak egyedi és kellően indokolt kérelmet kell benyújtania a kitakarásra vonatkozóan, amelyeket a Bizottság figyelembe vesz. Nem fogadható el „általános” (azaz minden egyes személyes adatra vonatkozó kategorikus és egyedi indokolás nélküli) kérelem.

V. A további iratbetekintés értékelése, a bizalmas információk közlése és a bizalmas kezelés iránti saját kérelmekkel való összehasonlítás az Ön beadványai/dokumentumai tekintetében

- (45) Amennyiben Ön jogot kap az iratbetekintésre, és ezt követően kérelmezi a más vállalkozások által benyújtott bizalmas információkra vonatkozó további iratbetekintést, a Bizottság megvizsgálja, hogy a felek védelemhez való jogának biztosítása elsőbbséget élvez-e a másik féltől származó bizalmas információ védelmére irányuló kötelezettséggel szemben. Az iratbetekintésről szóló közlemény 24. és 47. pontja értelmében a Bizottság megvizsgálja, hogy az adott információ szükséges-e az állítólagos jogsértés bizonyításához („terhelő dokumentum”) vagy valamelyik fél felmentéséhez („felmentő dokumentum”).
- (46) A többi fél által bizalmasnak ítélt információkba való újabb betekintés iránti kérelmek értékelése során a Bizottság figyelembe veszi, hogy e kérelmek összhangban állnak-e az Ön által benyújtott, a saját információira vonatkozó kérelmekkel.
- (47) Amennyiben a Bizottság olyan információt szándékozik feltárni, amelyet Ön nyújtott be bizalmasnak ítélt információként, Ön lehetőséget kap arra, hogy az eredeti

⁴⁹ Magánszemélyek magánszférához tartozó és a vállalkozás üzleti tevékenységéhez nem kapcsolódó személyes adatai egyéni és kellően indokolt kérelmek alapján kitakarhatók (lásd: ID 1112 a mellékletben).

⁵⁰ A különös kockázatnak kitett személyek névtelenségének védelmére hivatkozni lehet, lásd a Bíróság 1985. november 7-i Adams kontra Bizottság ítélete, C-145/83, EU:C:1985:448, 34. pont.

⁵¹ A mellékletben található táblázatot kell használni.

dokumentummal azonos bizonyító erejű betekinhető változatot készítsen az információt tartalmazó dokumentumból⁵². Az információt benyújtó fél javaslatot tehet megállapodáson alapuló iratbetekintési eljárás vagy titokszoba-eljárás alkalmazására, amennyiben úgy véli, hogy az ilyen eljárás eredményesebben biztosítaná az adatok bizalmas kezelését, és elősegítené az ilyen bizalmas információk cseréjét⁵³.

⁵² Az iratbetekintésről szóló közlemény 25. pontja.

⁵³ A „Legjobb gyakorlatok” 95–98. pontja.

Bizalmas kezelés iránti kérelmek példái: hogyan adjuk meg a bizalmas kezelés iránti kérelem okait és az összefoglalók betekinhető változatait

A trösztellenes eljárások során a vállalatoknak (az alábbi táblázatban meghatározott címetek tartalmazó) táblázat formájában⁵⁴ meg kell indokolniuk az összes bizalmas kezelés iránti kérelmüket, az összefoglalók betekinhető változataival együtt.

E táblázat példákat tartalmaz a bizalmas kezelés iránti kérelem okaira és az összefoglalók betekinhető változataira. Kérjük, vegye figyelembe, hogy e táblázat csak példaként szolgál és nem kimerítő jellegű.

Azonosító szám (ha rendelkezésre áll)/	Kitakarások: a(z) # oldal száma az eredeti bizalmas változatban/bekezdés száma (amennyiben mellékletről van szó, tüntesse fel ennek számát)	A kitakarás okai	Betekinhető összefoglaló
548-34. azonosító szám ⁵⁵	1–3. oldal	Az A. vállalat ártárgyalásokat folytat B. vállalattal. Ha a B. vállalat tudomást szerezne az A. vállalat árstratégiájáról, az súlyosan aláásná az A. vállalat tárgyalási pozícióját a folyamatban lévő tárgyalásokon és a jövőben létrejövő értékesítési szerződések esetén.	[DÁTUM]-i bizottsági ülés a B. vállalattal szemben alkalmazott árképzési stratégiáról
548-39. azonosító szám	6. oldal	Potenciális projekt B. vállalat versenytársával. A projekt még életképes. E viták részleteinek ismerete veszélyeztetné az A. vállalat jelenlegi és jövőbeli üzleti lehetőségeit.	[DÁTUM]-án/-én kelt belső e-mail-levelezés a(z) [ORSZÁG/FÖLDRAJZI TERÜLET NEVE]-ban/-ben folytatott értékesítést illetően
549-22. azonosító szám	18. oldal	A termelési költségekről, nyereségről vagy egyéb pénzügyi információkról szóló friss információk, amelyek relevánsak a jelenlegi üzleti stratégia és	Az A. vállalat műveleteiről szóló stratégiai és kereskedelmi információk, többek között a termelési

⁵⁴ A táblázatra csak akkor van szükség, ha a vállalkozás nem használja az eConfidentiality platformot (mivel az eConfidentiality platform automatikusan létrehozza a dokumentumok jegyzékét).

⁵⁵ Ez példa az ügynevezett gyűjtő azonosítóra, amely egy azonosító szám (jelen esetben 548) alatt tartalmazza az összes, ugyanazon beadványban foglalt dokumentumot, amennyiben minden dokumentum egyéni azonosító számmal rendelkezik (jelen esetben 34).

		kereskedelmi kapcsolatok tekintetében.	költségekről, nyereségről szóló információk vagy egyéb pénzügyi információk
549-22. azonosító szám	54–57. oldal	A dokumentum A. vállalat üzleti stratégiájával kapcsolatos információkat és bizalmas adatokat tartalmaz a nyilvánosság előtt nem ismert kulcsfontosságú kereskedelmi adatokról; amennyiben utóbbiak B. vállalat tudomására jutnak, az súlyosan sértené A. vállalat üzleti érdekeit és felfedné stratégiáját B. vállalat előtt; ez befolyásolná A. vállalat pozícióját a B. vállalattal folytatott jövőbeli értékesítésekről szóló tárgyalások során.	Belső irányítási összefoglaló – [DÁTUM]-i ábra a volumenekről, árképzésről, a szerződés struktúrájáról és az üzleti stratégiáról a(z) [érintett termék és földrajzi terület] tekintetében
550. azonosító szám	–	Nem merült fel bizalmas kezelés iránti igény.	–
551. azonosító szám	2., 5. és 8. oldal	A törlések a B. vállalattal folytatott ülések jegyzőkönyvének belső értékelését érintik. A. vállalat üzleti kapcsolatot tart fenn B. vállalattal. Ha ez nyilvánosságra kerül, az információk a B. vállalat számára betekintést engednek az A. vállalat tárgyalási stratégiába, belső feltevéseibe és súlyosan sérthetik A. vállalat pozícióját a B. vállalattal folytatott jövőbeli értékesítéseket érintő tárgyalások során.	A B. vállalattal [DÁTUM]-án/-én folytatott ülések jegyzőkönyve
555. azonosító szám	5. oldal	A vállalat alkalmazottja által folytatott magánbeszélgetések <i>Ismertesse azokat a konkrét okokat, amelyek miatt ezek a beszélgetések nyilvánvalóan</i>	Magánbeszélgetések

		<i>irrelevánsak a vizsgálat szempontjából (annak ellenére, hogy az információk szerepelnek a Bizottság aktájában).</i>	
600. azonosító szám	2., 4., 5. és 8. oldal	A vállalat alkalmazottjának személyes naptárában lévő, magánszemélyekkel megbeszélte találkozók. <i>Ismertesse azokat a konkrét okokat, amelyek miatt ezek a találkozók nyilvánvalóan irrelevánsak a vizsgálat szempontjából (annak ellenére, hogy az információk szerepelnek a Bizottság aktájában).</i>	Magánszemélyekkel megbeszélte találkozók
717. azonosító szám	12. oldal	A nyersanyag-mennyiségekről és - költségekről, a szerződéses kötelezettségekről, a technikai eljárásokról, a szabadalmakról stb. szóló belső stratégiai tervezési információk	Belső stratégiai tervezési információk
1204. azonosító szám	1. oldal	A vállalat pénzügyi helyzetéről (adósságra/eszközállományra vonatkozó pénzügyi stratégiák, bérszabás stb.) szóló belső viták.	A vállalat pénzügyi helyzetéről szóló belső viták
1212. azonosító szám	18. oldal	A jelenlegi vizsgálathoz nem kapcsolódó termékekre/szolgáltatásokra vonatkozó információk	A jelenlegi vizsgálathoz nem kapcsolódó [X TERMÉKRE; z szolgáltatásra] vonatkozó információk
1581. azonosító szám	14. oldal	A többi versenytárs előtt ismeretlen, ügyféllel/beszállítóval folytatott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó információk (ülésszól készült jelentés).	Ügyféllel/beszállítóval folytatott kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó információk

1112. azonosító szám	43. oldal	<p>Magánszemélyek személyes adatai, amelyek a magánszférához tartoznak, és nem kapcsolódnak a vállalkozás üzleti tevékenységéhez.</p> <p><i>Ismertesse, hogy e személyes adatok miért nyilvánvalóan irrelevánsak a vizsgálat szempontjából.</i></p>	„A magán ismerősre való hivatkozás”/„rokon neve”
1604. azonosító szám	6. oldal	<p>A személyes adatoknak az EUDPR 10. cikke értelmében vett különleges kategóriáit (pl. egészségügyi adatok) felfedő, a vizsgálat szempontjából nem releváns információk.</p> <p><i>Ismertesse, hogy e személyes adatok miért nyilvánvalóan irrelevánsak a vizsgálat szempontjából.</i></p>	A személyes adatok különleges kategóriáit felfedő, a vizsgálat szempontjából nyilvánvalóan irreleváns információk